

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 104 (1986)
Heft: 68

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 67.-, halbj. Fr. 40.-, Ausland Fr. 85.- jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 64 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 67.-, un semestre fr. 40.-, étranger fr. 85.- par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 64 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 68 - 1113

Bern, Samstag, 22. März 1986
 Berne, samedi, 22 mars 1986

104. Jahrgang
 104e année

No 68 - 22. 3. 1986

Ausfall des Schweizerischen Handelsamtsblattes während der Osterfeiertage 1986

Das Schweizerische Handelsamtsblatt fällt an den nachstehenden Tagen aus:
 28. März (Karfreitag), 29. März (Samstag) und 31. März (Ostermontag) 1986.

Suppression de la Feuille officielle suisse du commerce durant les fêtes de Pâques 1986

La Feuille officielle suisse du commerce sera supprimée les jours suivants:
 28 mars (vendredi saint), 29 mars (samedi) et 31 mars (lundi de Pâques) 1986.

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell L.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 343725-343739

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der Grosshandelspreisindex im Februar 1986 - L'indice des prix de gros en février 1986.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschafts- und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung

allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschaftschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditorî pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditorî pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditorî.

Kt. Zürich

(1403)

Gemeinschaftsdhner: Pfister Hans, geb. 1930, von Oberburg BE, wohnhaft Hummelackerstrasse 16, 8105 Regensdorf.

Datum der Konkursöffnung: 11. Februar 1986.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. April 1986.

8049 Zürich, den 19. März 1986

Konkursamt Höngg-Zürich:

W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(1395)

Gemeinschaftsdhnerin: Beltrend AG, mit Sitz in Zürich, Saatenstrasse 19, 8051 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 28. Januar 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. April 1986.

8050 Zürich, den 19. März 1986

Konkursamt Oerlikon-Zürich

Kt. Bern

(1365)

Gemeinschaftsdhnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Gasser Walter, geb. 4. Februar 1908, von Belp, gewesener Fürsprecher, wohnhaft gewesen an der Solothurnstrasse 3, 3314 Schalunen, gestorben am 2. Januar 1986.

Datum der Konkursöffnung: 4. Februar 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. April 1986.

3312 Fraubrunnen, den 18. März 1986

Konkursamt Fraubrunnen:

Stalder

Kt. Luzern

(1389)

Gemeinschaftsdhnerin: Müller Silvia, geb. 22. August 1951, von Schöftland AG, kaufmännische Angestellte, Denkmalstrasse 5, Luzern.

Konkursöffnung: 10. März 1986 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 11. April 1986.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 19. März 1986

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(1390)

Gemeinschaftsdhner: Kühni Otto, geb. 15. Januar 1962, von Langnau BE, Kellner, Hofstrasse 13, 6006 Luzern.

Konkursöffnung: 17. März 1986 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 11. April 1986.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 19. März 1986

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(1364)

Gemeinschaftsdhner: Haas René, geb. 26. April 1956, von Ruswil LU, Maurer, Benziwil 47, 6020 Emmenbrücke.

Konkursöffnung: 14. März 1986.

Eingabefrist: 11. April 1986.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6020 Emmenbrücke, den 18. März 1986

Konkursamt des Amtes Hochdorf
 Rüeggisingerstrasse 22, 6020 Emmenbrücke 1
 Tel. (041) 55 32 36

Kt. Luzern (1335)
 Gemeinschuldner: Eisenring Kurt, Hausisolationen, geb. 9. Dezember 1941, von Bichelsee, wohnhaft in Reiden, Renzigenstrasse 3.
 Konkursöffnung: 7. März 1986, zufolge Insolvenzerklärung.
 Eingabefrist: bis 11. April 1986 (Wert 7. März 1986).
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.
 6130 Willisau, den 18. März 1986 Konkursamt Willisau

Kt. Aargau (1334)
 Gemeinschuldner: Kaiser Peter, 1938, von Dänikon ZH, Buchdrucker, Märgelstrasse 34, 5430 Wettingen.
 Datum der Konkursöffnung: 26. Februar 1986 (Insolvenzerklärung).
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 11. April 1986.
 5400 Baden, den 14. März 1986 Konkursamt Baden

Ct. Ticino (1332)
 Fallito: Wittwer Johann, Comano.
 Data dei decreti di apertura del fallimento e della procedura sommaria: 30 gennaio 1986 e 11 marzo 1986 della pretura del Distretto di Lugano.
 Termine per la notifica dei crediti: 11 aprile 1986.
 Avvertenza:
 I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'ufficio, a mezzo di pubblico incanto o a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.
 Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).
 6901 Lugano, il 17 marzo 1986 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Circondario 2, 6901 Lugano
 Per l'ufficio: N. Pagani, suppl. uff.

Kt. Nidwalden (1331)
 Gemeinschuldnerin: Panax AG, Immobiliengeschäfte usw., bei Siegwart Treuhand AG, Oberschiltstrasse 7, 6362 Fürigen, Gemeinde Stansstad.
 Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin folgender Grundstücke:
 Vom Hauptgrundstück, Grundbuch Nr. 10152 in Neuenburg folgende Stockwerkeigentumswohnungen:
 - Grundbuch-Nr. 10376/BN 9,78/1000
 - Grundbuch-Nr. 10382/BT 5,93/1000
 - Grundbuch-Nr. 10388/BZ 5,93/1000
 - Grundbuch-Nr. 10398/CK 9,78/1000
 - Grundbuch-Nr. 10403/CP 9,78/1000
 - Grundbuch-Nr. 10422/DJ 5,93/1000
 - Grundbuch-Nr. 10423/DK 5,93/1000
 - Grundbuch-Nr. 10432/DT 4,77/1000
 - Grundbuch-Nr. 10433/DU 9,78/1000
 - Grundbuch-Nr. 10467/FD 5,93/1000

Kt. Aargau (1333)
 Gemeinschuldnerin: Temperley Simone, 1959, britische Staatsangehörige, Reinigungsangestellte, Spreitenbach, nun in 5432 Neuenhof, Zürcherstrasse 115.
 Datum der Konkursöffnung: 26. Februar 1986 (Insolvenzerklärung).
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 11. April 1986.
 5400 Baden, den 14. März 1986 Konkursamt Baden

Ct. Ticino (1338)
 Fall. n. 4/1986
 Fallito: (autofallimento) Puccetti Oriano di Umberto, 1936, via Bossi 22, 6830 Chiasso.
 Data del decreto di apertura di fallimento: 27 febbraio 1986 della pretura di Mendrisio-sud.
 Data del decreto di procedura sommaria: 11 marzo 1986 della pretura di Mendrisio-sud.
 Termine per la notifica dei crediti: 11 aprile 1986.
 6850 Mendrisio, il 13 marzo 1986 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Vom Stammgrundstück Grundbuch Lens Nr. 16289 die Stockwerkeigentumswohnung:
 - Grundstück-Nr. PPE 11 H 8 15/1000, Plan 85 (Grundbuch Lens VS).
 Datum der Konkursöffnung: 21. Februar 1986, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.
 Eingabefrist: bis und mit 11. April 1986.
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.
 Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 1. April 1986 schriftlich (eingeschrieben) Einsprache erhebt, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung hiezu ausdrücklich ermächtigt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.
 Die Gläubiger werden eingeladen, innert gleicher Frist allfällige Angebote der Konkursverwaltung einzureichen.
 Allfällige Eigentumsansprüche sind ebenfalls bis zum 1. April 1986 schriftlich geltend zu machen.
 6052 Hergiswil, den 17. März 1986 Konkursamt Nidwalden
 Buolerlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW

Kt. Aargau (1361)
 Vorläufige Konkursanzeige
 Das Bezirksgericht Baden eröffnete mit Beschluss vom 6. März 1986 den Konkurs über die Firma Rfo Textil AG, Handel mit und Produktion von modischen Textilien, Rivioli, 8957 Spreitenbach.
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
 Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 106 307 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.
 5400 Baden, den 18. März 1986 Konkursamt Baden

Ct. de Vaud (1336)
 Faillite: Société Multi-Arts de Production Cinématographique SA, activités dans le domaine des films pour le cinéma et la télévision, rue Caroline 7bis, Lausanne.
 Date du prononcé: 28 novembre 1985.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 11 avril 1986.
 1001 Lausanne, le 17 mars 1986 Office des faillites:
 Ch. Kammermann, préposé

Kt. Glarus (1363)
 Gemeinschuldner: Duschletta Heinrich, geb. 1944, Heimatort: Zernetz GR, Restaurant Krone, Kronenplatz 4, 8755 Ennetbühl.
 Datum der Konkursöffnung: 11. März 1986.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis Montag, 14. April 1986.
 8750 Glarus, den 22. März 1986 Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Aargau (1337)
 Gemeinschuldner: Sigrist Stephan, geb. 1963, Bäcker-Konditor, von Sarnen, wohnhaft in Safenwil, Dorfstrasse 210.
 Datum der Konkursöffnung: 13. März 1986.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 11. April 1986 (Wert 13. März 1986).
 Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 132 510 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.
 5036 Oberentfelden, den 22. März 1986 Konkursamt Zofingen,
 5036 Oberentfelden

Ct. de Neuchâtel (1362)
 Faillite: Haute Confection Arielle S.A., avenue Léopold-Robert 49, 2300 La Chaux-de-Fonds.
 Date de l'ouverture de la faillite: 27 janvier 1986.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: ordonnance du 17 mars 1986.
 Délai pour les productions: 11 avril 1986 inclusivement.
 2301 La Chaux-de-Fonds, le 22 mars 1986 Office des faillites de La Chaux-de-Fonds
 Le préposé: J.-P. Gailloud

Kt. St. Gallen (1367)
 Gemeinschuldnerin: Firma Naomling AG, Rosenbergstrasse 51, 9000 St. Gallen.
 Konkursöffnung: 22. Januar 1986.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 12. März 1986.
 Eingabefrist für Forderungen (Wert 22. Januar 1986): bis 11. April 1986.
 9004 St. Gallen, den 13. März 1986 Konkursamt des Kantons St. Gallen:
 P. Rohner

Kt. Thurgau (1360)
 Gemeinschuldnerin: OSHAG AG, Sirmacherstrasse 19, 8355 Aadorf.
 Eigentümer des folgenden Grundstückes: In der Gemeinde Volketswil ZH, Grundregister Blatt 2118, Stockwerkeigentum 102/10 000 Miteigentum an Kat. Nr. 3592 mit Sonderrecht an der 4-Zimmer-Wohnung im 2. Stock rechts mit Nebenräumen, Im Zentrum 19, Anteil Nr. 20 mit Miteigentum an Garagegrundstück.
 Datum der Konkursöffnung: 2. Dezember 1985.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 4. April 1986, für Dienstbarkeiten: bis 4. April 1986.
 8363 Bichelsee, den 10. März 1986 Für das Konkursamt Frauenfeld:
 Betreibungsamt 9548 Matzingen,
 v. d. Betreibungsamt Fischingen
 in 8363 Bichelsee

Einstellung des Konkursverfahrens
 (SchKG 230)

Suspension de la liquidation
 (LP 230)

Sospensione della procedura
 (LEF 230)

Kt. St. Gallen (1368)
 Vorläufige Konkursanzeige
 Gemeinschuldnerin: Kellenberger Architekturbüro AG, Schloss Klingelburg, 9424 Rheineck.
 Konkursöffnung: 3. Februar 1986.
 Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.
 9004 St. Gallen, den 17. März 1986 Konkursamt des Kantons St. Gallen:
 Eisenhut

Ct. Ticino (1330?)
 Fall. n. 17/1986
 Fallito: Candeloro Franco, via Probello 18, Pregassona.
 Data di apertura del fallimento: 4 marzo 1986 decreto della pretura del Distretto di Lugano, Lugano.
 Procedura sommaria: con decreto di data 12 marzo 1986 la pretura del Distretto di Lugano ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria prevista dall'art. 231 LEF.
 Termine per l'insinuazione dei crediti, oneri fondiari e servitù: 11 aprile 1986.
 Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Pregassona

Kt. Zürich (1396)
 Über die Interbusiness Ribbons AG, mit Sitz in Zürich, Schaffhauserstrasse 432, 8050 Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. März 1986 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 14. März 1986 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. April 1986 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8050 Zürich, den 19. März 1986 Konkursamt Oerlikon-Zürich
 Schaffhauserstrasse 331
 Postfach 8833, 8050 Zürich

Ubicazione	Particella	Descrizione	Superficie m ²
Probello	n. 802	A. abitazione	105
		B. terrazza	17
		C. terrazza	10
		D. terrazza	9
		E. loc. riscaldamento	8
		F. cantina	14
		g. giardino acc.	354
			517

Kt. Zürich (1372)
 Über Lutz Robert, geb. 1954, von Walzenhausen AR, Radio-TV-Techniker, Seestrasse 51, 8610 Uster, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Uster am 12. März 1986 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 18. März 1986 mangels Aktiven eingestellt.
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. März 1986 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet, und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5500.- leistet, gilt der Konkurs als geschlossen.
 8610 Uster, den 21. März 1986 Konkursamt Uster:
 R. Mathieu, Interimsverwalter

Kt. St. Gallen (1366)
 Gemeinschuldner: Raimann Anton jun., 1964, von Goldingen, Hilfsarbeiter, Pizolstrasse 12, 7310 Bad Ragaz.
 Konkursöffnung: 27. Januar 1986.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist für Forderungen: bis 14. April 1986 (Wert 27. Januar 1986).
 9475 Sevelen, den 17. März 1986 Konkursamt des Kantons St. Gallen,
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
 T. Hardegger

I creditori potranno chiedere la liquidazione del fallimento con la procedura ordinaria anticipando fr. 2500.- a copertura delle relative spese.
 6900 Lugano, il 17 marzo 1986 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Circondario 1, Lugano
 Fto.: F. Poncioni, uff.

Kt. Zug (1398)
 Gemeinschuldnerin: Intercensus AG, Kolinplatz 1, 6300 Zug, vormals Medizinalia AG, Landsgemeindeplatz 11, 6300 Zug.
 Konkursöffnung: 7. Januar 1986.
 Konkursanstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 17. März 1986.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. April 1986 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 2500.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 6300 Zug, den 18. März 1986

Konkursamt Zug

Kt. Zug (1399)
 Gemeinschuldnerin: DCT Consulting AG, Zeughausgasse 7a, 6300 Zug.
 Konkursöffnung: 21. Januar 1986.
 Konkursanstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 17. März 1986.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. April 1986 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 2500.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 6300 Zug, den 18. März 1986

Konkursamt Zug

Kt. Zug (1400)
 Gemeinschuldnerin: Wifima AG, Zeughausgasse 7a, 6300 Zug.
 Konkursöffnung: 27. Januar 1986.
 Konkursanstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 17. März 1986.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. April 1986 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 2500.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 6300 Zug, den 18. März 1986

Konkursamt Zug

Ct. de Fribourg (1397)
 Failli: Simioni Fabrice, peintre en bâtiments, à Charmey.
 Cette faillite, ouverte le 6 février 1984, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 18 mars 1986 par le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle.
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.- d'ici au 10 avril 1986, la faillite sera clôturée sans autre conformément à l'art. 230 al. 2 LP.
 1700 Fribourg, le 19 mars 1986
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le préposé: D. Schouwey

Kt. St. Gallen (1369)
 Gemeinschuldnerin: TZ Wattwil AG, Färch, 9630 Wattwil.
 Konkursöffnung: 27. Januar 1986.
 Einstellungsverfügung: 13. März 1986.
 Einsprachefrist: bis 1. April 1986.
 Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 50 000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.
 9240 Uzwil, den 18. März 1986
 Konkursamt des Kantons St. Gallen,
 Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. Aargau (1339)
 Das Bezirksgericht Aarau eröffnete am 15. Januar 1986 über die Daconsag Management AG, Igelweid 22, 5000 Aarau, den Konkurs, stellte das Verfahren mit Beschluss vom 12. März 1986 mangels Aktiven wieder ein.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 1. April 1986 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
 5036 Oberentfelden, den 22. März 1986
 Konkursamt des Bezirks Aarau,
 5036 Oberentfelden

Ct. Ticino (1370)
 Fallita: Finraco SA, Melano.
 Data dei decreti di apertura e sospensione: 15 ottobre 1985 e 11 marzo 1986 della pretura del Distretto di Lugano.
 La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 1° aprile 1986, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.
 L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).
 6901 Lugano, il 17 marzo 1986
 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Circondario 2, 6901 Lugano
 Per l'ufficio: N. Pagani, suppl. uff.

Ct. Ticino (1371)
 Eredità giacente: fu Plozza Eugenio, 1936, di Luigi Eugenio, attinente di Brusio, già domiciliato a Massagno.
 Data dei decreti di apertura e sospensione: 14 febbraio 1986 e 13 marzo 1986 della pretura del Distretto di Lugano.
 La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 1° aprile 1986, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.
 L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).
 6901 Lugano, il 18 marzo 1986
 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Circondario 2, 6901 Lugano
 Per l'ufficio: N. Pagani, suppl. uff.

Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänder- L'état de collocation original ou te Kollokationsplan erwächst in rectifié passe en force, s'il n'est pas Rechtskraft, falls er nicht binnen altiqué dans les dix jours par une zehn Tagen vor dem Konkursge- action intentée devant le juge qui a richt angefochten wird. prononcé la faillite.

Graduatoria (LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (1341)
 Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über die Henaz AG, mit Sitz in Dällikon, Dänikerstrasse 11, 8108 Dällikon, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dielsdorf, Wehntalerstrasse 43, 8157 Dielsdorf, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. März 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsverfahren besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Dielsdorf schriftlich einzureichen:
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
 8157 Dielsdorf, den 17. März 1986
 Konkursamt Dielsdorf

Kt. Bern (1349)
 Schuldnerin: AKO Papier AG, C.F.L. Lohnerstrasse 24, 3645 Gwatt.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 1. April 1986.
 Während der Auflagefrist liegt auch das Inventar auf.
 3601 Thun, den 18. März 1986
 Konkursamt Thun:
 Leuenberger

Kt. Luzern (1391)
 Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über Tschopp Werner, geb. 9. November 1960, von Rothenburg, Koch, Lindenstrasse 36, 6015 Reussbühl, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an abhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.
 Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.
 6000 Luzern, den 19. März 1986
 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (1373)
 In den folgenden Konkursen liegen die Kollokationspläne für die beteiligten Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf:
 Helfenstein Josef, Matt, 6017 Ruswil
 Winiger-Meerstetter Anita, Luzernstrasse 2, 6233 Büren
 Zurkirch Regina, Entlebuchstrasse 3, 6110 Wohlen
 Gasser Eduard, Alte Kantonsstrasse 279, 6233 Büren
 Klagen auf Anfechtung der Pläne sind innert 10 Tagen seit Bekanntmachung gerichtlich abhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, werden die Pläne rechtskräftig.
 Gleichzeitig mit den Kollokationsplänen liegen auch die Inventare auf.
 6018 Buttisholz, den 18. März 1986
 Konkursamt Sursee

Ct. de Fribourg (1346)
 Faillie: Chaudallaz S.A., construction d'immeubles en Suisse, rue Pierre-Aeby 187, à Fribourg.
 Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.
 1700 Fribourg, le 12 mars 1986
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Fribourg (1347)
 Faillie: Le Trigone S.A., atelier d'architecture, à Vuisternens-devant-Romont.
 Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Glâne, à Romont: dix jours dès la publication.
 1700 Fribourg, le 13 mars 1986
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Fribourg (1345)
 Faillie: Soudalu S.A., prise de participations dans des sociétés mobilières ou immobilières, rue St-Pierre 20, à Fribourg.
 Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.
 1700 Fribourg, le 12 mars 1986
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Fribourg (1378)
 Faillie: Bernard Riedo SA, achat et vente d'articles en étain et de ménage, etc., à Matran.
 Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous le no 351 472 sont révoquées par cette publication.
 1700 Fribourg, le 18 mars 1986
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le substitut: B. Chappuis

Ct. de Fribourg (1380)
 Faillie: Direct Meubles S.A., commerce de meubles au détail, rue St-Nicolas-de-Flüe 6, à Fribourg.
 Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.
 1700 Fribourg, le 18 mars 1986
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Fribourg (1379)
 Faillie: Skiffit Mamelon, société coopérative, rue Fort-Saint-Jacques 22, à Fribourg.
 Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.
 1700 Fribourg, le 18 mars 1986
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le substitut: B. Chappuis

Kt. Solothurn (1342)
 Kollokationsplan und Inventar
 Im summarischen Konkursverfahren über Hosmann Oskar, 1932, Hilfsarbeiter, von Englisberg, Artonstrasse 1, 2544 Bettlach, vorher wohnhaft gewesen in Herzogenbuchsee BE, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich abhängig zu machen (Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn), andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.
 Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Schuldbetreibung und Konkurskammer des Obergerichtes, Solothurn) einzureichen und beim Konkursamt Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG.
 2540 Grenchen, den 17. März 1986
 Konkursamt Lebern
 Filiale Grenchen-Bettlach

Kt. St. Gallen (1375)
 Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschuldner: Dockel Heinz, 1942, österreichischer Staatsangehöriger, Speditionsangestellter, Auelstrasse 1, 9443 Widnau.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 25. März bis 3. April 1986.
 9475 Sevelen, den 17. März 1986
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
 T. Hardegger

Kt. St. Gallen (1376)
 Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschuldner: Wehrli Martin, 1958, von Saas, Zettler, Feldstrasse 24, 9443 Widnau, früher: Restaurant Reblaub, 9435 Heerbrugg.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 25. März bis 3. April 1986.
 9475 Sevelen, den 17. März 1986
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
 T. Hardegger

Ct. Ticino (1343)
 Si rende noto che a datare dal 22 marzo 1986 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento di Rengli Giovanni, Lugaggia.
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.
 6900 Lugano, il 22 marzo 1986 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano

Ct. Ticino (1340)
 Fallita: Larive Bekleidung A.G., via Rizzi, Mendrisio.
 Si rende noto che a contare dal 24 marzo 1986 e per un periodo di dieci giorni, è depositata, presso il nostro ufficio, dove i creditori possono prenderne conoscenza, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopra citato.
 Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte, entro dieci giorni dalla data del deposito, davanti all'autorità giudiziaria. In caso contrario essa si avrà per riconosciuta.
 I creditori sono inoltre avvertiti che entro il 4 aprile 1986 potranno chiedere la cessione delle pretese (art. 754-756 CO) a norma dell'art. 260 LEF.
 6850 Mendrisio, il 18 marzo 1986 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Ct. de Vaud (1344)
 Troisième dépôt de l'état de collocation
 Famille: Atinox, Sembrano et Mastromatteo, société en nom collectif, chemin du Martinet 25, à Lausanne.
 Nouveau dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission d'une créance qui avait été préalablement contestée.
 Délai pour intenter action: 1er avril 1986, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.
 1001 Lausanne, le 17 mars 1986 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

Ct. de Vaud (1377)
 Liquidation de la succession répudiée Thonney Susanne, 1901, avenue Mare-Dufour 58, Lausanne, décédée le 9 novembre 1985.
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour intenter action en opposition: 1er avril 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 1001 Lausanne, le 18 mars 1986 Offices des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

Ct. de Vaud (1374)
 Failli: Chappuis Bernard, anc. chemin du Sillon 20, à Aigle, act. à 1800 Vevey.
 L'état de collocation est déposé.
 Délai pour intenter action en opposition: 1er avril 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 L'inventaire est aussi déposé, art. 32 OOF.
 1860 Aigle, le 18 mars 1986 Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé

Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 268)

Clôture de la faillite
 (LP 268)

Kt. Bern (1353)
 Das Konkursverfahren über Fuhrmann-Seiler Klaus, 1938, deutscher Staatsangehöriger (BRD), Bau- und Möbelschreinerei, Brunnengasse, 3806 Bönigen, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Interlaken vom 17. März 1986 als geschlossen erklärt worden.
 3800 Interlaken, den 17. März 1986 Konkursamt Interlaken: H. Stähli

Kt. Luzern (1392)
 Das Konkursverfahren über Töngi Markus, geb. am 13. März 1957, von Engelberg, Mechaniker, Oberglitschrain 5, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 12. März 1986 als geschlossen erklärt worden.
 6000 Luzern, den 19. März 1986 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (1393)
 Das Konkursverfahren über die Carl Weidmann AG, Kunststeinwerk, Kantonsstrasse 160, Horw, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 18. März 1986 als geschlossen erklärt worden.
 6000 Luzern, den 19. März 1986 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Basel-Stadt (1381)
 Gemeinschuldner:
 1. K.I.M. AG, Küchen- und Innenausbau, Montagen, Mühlestiegstrasse 20A, Riehen BS, und Laufenstrasse 4, Basel.
 2. OHL-Verlags-AG, Im Hirshalm 49, Riehen BS.
 3. Rufer Tennis AG, St. Jakob-Strasse 222, Basel.
 Datum der Schlussklärung: 14. März 1986.
 4001 Basel, den 22. März 1986 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Graubünden (1354)
 Das Konkursverfahren über die Firma Eloma AG, Hartberstrasse 1, 7000 Chur, ist am 13. März 1986 mit Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur als geschlossen erklärt worden.
 7000 Chur, den 14. März 1986 Konkursamt Chur: U. Ardüser

Kt. Aargau (1350)
 Das Konkursverfahren über Meier Roger, 1956, von Küntin AG, Zimmermann/Hochbauzeichner, Oberdorfstrasse 10, 5400 Ennetbaden, Inhaber der Einzelfirma R. Meier Holzbau Ennetbaden, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 6. März 1986 als geschlossen erklärt worden.
 5400 Baden, den 12. März 1986 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (1382)
 Das Konkursverfahren über Vogel Irene, geb. 1958, von Kölliken, wohnhaft in Kölliken, Eichhof 5, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Zofingen vom 13. März 1986 als geschlossen erklärt worden.
 5036 Oberentfelden, den 22. März 1986 Konkursamt Zofingen, 5036 Oberentfelden

Ct. de Vaud (1348)
 Le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé, en date du 10 mars 1986, la clôture pure et simple de la faillite suivante:
 Utha Distribution S.A., 1095 Lutry.
 1096 Cully, le 13 mars 1986 Office des faillites de Lavaux: A. Rime, préposé

Ct. de Vaud (1352)
 Par décision du 11 mars 1986 le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de Gabor Audio Video S.A., place Bel-Air 6, 1260 Nyon.
 1260 Nyon, le 22 mars 1986 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

Ct. de Vaud (1351)
 Par décision du 12 mars 1986 le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de Kolter Rémy, commerce de bijoux, de vins et de boissons diverses à la rue de la Gare 20, 1260 Nyon, actuellement sans domicile connu.
 1260 Nyon, le 22 mars 1986 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

Konkurssteigerungen
 (SchKG 257-259)

Kt. Luzern (1394)
 Konkursamtliche Versteigerung
 Am Freitag, 11. April und Samstag, 12. April 1986, je ab 9 Uhr und 14 Uhr, gelangen im Konkurs über Hattan Franz, Motorräder und Velos, im Ladenlokal Luzernerstrasse 76, in 6102 Malers, an einmalige öffentliche Versteigerung:
 Freitag, 11. April 1986

BMX-Velos, Bestandteile zur Montage von kompletten BMX-Velos, neue BMX-Helme, Bekleidungen, Handschuhe, Pneu, Schläuche; Partie Motorrad-, Velo- und Mofa-Pneu; diverse Öle und Reinigungsmittel; Werkstatt-Einrichtung: Schutzgas-Schweissanlage «Monoarc 2000»; Handpresse mit 10 t Druck; Bohrmaschine «Truma»; Autogen-Schweissanlage, komplett mit Flaschen; 2 Motorrad-Hebebühnen; Werkbank mit Schraubstock; Partie Werkzeuge; 2 Elektro-Testgeräte; Metallreiner-Anlage;

Büro-Einrichtung: PC Commodore 64 mit Bildschirm, Drucker EPSON FT mit Interface, 2 Floppy-Disc-Stationen 1541; Microfiche-Lesegerät esaul microfilm FT-4; Fotokopierer «IBM Copier II»; Partie Ersatzteile für Motorräder (Yamaha, Honda, Suzuki) Mofas und Velos.

Samstag, 12. April 1986
 Neue Motorrad-Helme, -Stiefel und -Bekleidungen; Regenkombi; 12 fabrikneue BIC-Surfboards (BIC-Wing, BIC-Star und BIC-200); fabrikneue Velo-Bekleidung/Regen-Bekleidung; Motorradfunkgeräte; alter Spielautomat «TIVOLI»; «Wurlitzers-Platten-Spielautomat für 100 Single-Platten; 20 neue Damen- und Herrenvelos
 ca. 15 Occasions-Motorräder: Yamaha und Honda, 125 und 250 ccm; neues Motorrad «Fantic» 50 ccm; neues Mofa «Massimo California»; Triumph-Tiger Trial, Modell 1982, 4500 km;

Gesellschaftswagen «Kaessbohrer Setra S 110», umgebaut als Team-Wagen für BMX-Rennen (3 Sitzreihen demontiert), km-Stand 146 000, 1. Inverkehrsetzung 12. Juni 1969, ab Kontrolle 11. Juli 1985; Lieferwagen Ford Transit D 115, km-Stand ca. 85 000, 1. Inverkehrsetzung 4. Januar 1978, reparaturbedürftig;

Besichtigungen: an den Steigerungstagen, je eine Stunde vor deren Beginn.
 6000 Luzern, den 19. März 1986 Konkursamt Luzern-Land Musegstrasse 21, 6004 Luzern Tel. 041 51 31 22

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
 (SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.
 Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage
 (LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà édue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.
 Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.
 Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. de Vaud (1383)
Vente immobilière - Appartement en PPE

Mercredi 7 mai 1986, à 10 h. 30, à Aigle, salle du Tribunal, Hôtel de Ville, bâtiment administratif, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles suivants, propriété de KURT Asan Memet, à Istanbul (Turquie):
 Commune de Leysin, au lieu dit «La Cité».
 Parcelle no 1877:
 propriété par étages: 116/1000 de parcelle 527 avec droit exclusif sur 2e et 3e étages: un appartement en duplex de cinq pièces et demi, cuisine, douches-WC, bains-WC, réduit, loggias et mezzanine. Selon contrat constitutif et plan de répartition des locaux (lot 14) FJ 257 785.

Mentions:
 Règlement PPE du 9 juillet 1975, RF no 257 785
 Restriction du droit de propriété du 1er février 1980, RF no 278 367
 Estimation de l'office: fr. 340 000.-
 Vente requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.
 Délai pour les productions: 11 avril 1986.
 Les conditions de vente et l'état des charges seront à la disposition des amateurs à l'office des poursuites d'Aigle, place du Marché 4, 4e étage, dès le 22 avril 1986.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.
 Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

1860 Aigle, le 17 mars 1986 Office des poursuites, Aigle: F. Bigler, préposé

Kt. Wallis (1355)
Liegenschaftssteigerung

Das Betreibungsamt des Bezirkes Brig, in Naters, versteigert am Dienstag, den 6. Mai 1986, um 14 Uhr, im Saal des Restaurants Du Rhône, in 3904 Naters, nachstehend erwähnte Liegenschaft zum Höchstangebot:
 Liegenschaft, gelegen auf Gebiet der Gemeinde Naters, Art. 8097, Fol. 29, Tschuggen, Wiese 136 m², Chalet-Garage 83 m².
 Schätzwert: Fr. 300 000.- (inkl. Inventar).
 Eigentümer: Junker Friedrich, Poststrasse 17, D-4763 Ense-Niederense.

Die Versteigerung wird auf Verlangen des Pfandgläubigers durchgeführt.
 Eingabefrist: Frist zur Anmeldung der Pfandrechte und dinglichen Rechte bis zum 12. April 1986. Für die Hypothekarforderungen sind der Betrag und die Zinsen bis zum Steigerungstag zu berechnen und einzugeben.
 Steigerungsbedingungen: Die Steigerungsbedingungen liegen in der Zeit vom 21. April 1986 bis zum 2. Mai 1986, jeweils vormittags, beim Betreibungsamt des Bezirkes Brig, Furkastrasse 24, 3904 Naters, zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat anlässlich der Versteigerung Fr. 10 000.- in bar anzuzahlen.
 3904 Naters, den 14. März 1986 Betreibungsamt des Bezirkes Brig Der Vorsteher: Zenklusen Stephan

Nachlassverträge – Concordats Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers (SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Aargau (1211)

Das Bezirksgericht Lenzburg hat in seiner Sitzung vom 6. März 1986, dem Gemeinschuldner Wild Josef, Bäckerei-Konditorei, Oberdorfstrasse, 5703 Seon, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt.

Datum der Bewilligung: 6. März 1986.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis mit 6. Juli 1986.

Eingabefrist: 17. März bis mit 7. April 1986.

Sachwalter: K. Riesen, Risag GmbH Lenzburg, Kornweg 7, 5603 Staufen, Briefadresse: Postfach 4017, 5600 Lenzburg 1.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben des Schuldners (Wert 6. März 1986) mit gesonderter Zinsrechnung unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturen, Schuldscheine usw.) während der obgenannten Eingabefrist dem Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig.

Mitteilung über die Gläubigerversammlung erfolgt später.

5603 Staufen, den 10. März 1986

Der Sachwalter:
K. Riesen
Risag GmbH Lenzburg

Ct. Ticino (1384)

Debitrice: Dremsa S.A., Lugano.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario di concordato: Avv. Mario Verga, via Valdani 1, 6830 Chiasso.

Termine della notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla notifica della presente pubblicazione con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale data, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato. I crediti dovranno essere insinuati con i giustificativi.

Adunanza dei creditori: giovedì 12 giugno 1986, alle ore 14.30, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, Palazzo di giustizia, Lugano.

Esame degli atti: presso il commissario nei 10 giorni che precedono l'adunanza, previo appuntamento telefonico (tel. 091 44 55 55).

6830 Chiasso, il 17 marzo 1986

Il commissario:
Avv. Mario Verga

Widerruf der Nachlass-Stundung

(SchKG 298, 309)

Kt. Aargau (1401)

Im Nachlasse der Firma Intermex AG, Maschinenbau, Freiämterstrasse 7, 5610 Wohlen, hat das Bezirksgericht Bremgarten in seiner Sitzung vom 20. Februar 1986 die Nachlass-Stundung widerrufen und gleichzeitig den Konkurs eröffnet.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

5600 Lenzburg, den 18. März 1986

Die Sachwalterin:
Realit Treuhand AG, Lenzburg

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Kt. Graubünden (1356)

Die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG im Nachlassverfahren der Firma Moffa A. AG, Gipserarbeiten, Fassadenputz- und Aussenisolationen, Davoserweg Bl. C, 7302 Landquart, findet am Montag, den 7. April 1986, um 10.30 Uhr, in der Kreisverwaltung Fünf Dörfer, Haus Graub, Kantonalbank, Kantonsstrasse, in 7205 Zizers, statt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern am Verhandlungstag mündlich oder vorher schriftlich beim Kreisamt Fünf Dörfer, in 7205 Zizers, erhoben werden.

7205 Zizers, den 17. März 1986

Für den Kreisgerichtsausschuss Fünf Dörfer:
Luzi Allemann

Verwerfung des Nachlassvertrages

Kt. Aargau (1402)

Der zwischen der Jegge Hoch- und Tiefbau AG, Bauunternehmung, 4334 Sisseln, Rosenweg 145, und ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung ist mit Entscheid des Bezirksamtes Laufenburg vom 27. Februar 1986 gerichtlich verworfen worden.

Diese Erkenntnis ist rechtskräftig.

4335 Laufenburg, den 18. März 1986

Bezirksgericht Laufenburg

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Kt. Zürich (1387)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Fega-Werk und Handel AG, Schlieren, liegen die Nachträge der privilegierten Forderungen zum Kollokationsplan den Gläubigern zur Einsicht auf (telefonische Voranmeldung erwünscht 01 211 38 33).

Auflageort: Visura Treuhand-Gesellschaft, Talstr. 80, 8021 Zürich.

Auflagedauer: 22. März bis 1. April 1986.

Anfechtungsfrist: Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 1. April 1986 anzuhängen, ansonsten der Kollokationsplan als genehmigt gilt.

8021 Zürich, den 13. März 1986

Die Liquidatorin:
Visura Treuhand-Gesellschaft

Ct. de Fribourg (1358)

Débitrice: Fonderie Simat S.A., fonte de l'aluminium avec fabrication de pièces, moulage au sable et coquille, Planche Inférieure, à Fribourg. Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 13 mars 1986

Le commissaire: D. Schouwey, préposé
Office cantonal des faillites Fribourg

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Solothurn (1386)

Provisorische Verteilungsliste

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Tegra Watch AG in Nachlassliquidation, Balsthal, liegt die provisorische Verteilungsliste betreffend den Erlös aus der Verwertung folgender Liegenschaften:

– Grundbuch Balsthal Nr. 730:
Restparzelle Trepacker im Mühlefeld mit Fabrik, Sagmattstrasse 1, in Balsthal.

– Grundbuch Balsthal Nr. 2377:
Trepacker im Mühlefeld, Balsthal

– Grundbuch Balsthal Nr. 2589:
Trepacker im Mühlefeld, Balsthal

den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Auflageort: beim Liquidator Jean Hirsbrunner, c/o Verex-Treuhand AG, Dufourstrasse 51, 2502 Biel.

Auflage- und Beschwerdefrist: 22. März bis 12. April 1986.

Beschwerden gegen diese Verteilungsliste sind spätestens am 12. April 1986 beim Amtsgericht Balsthal einzureichen.

Sofern und somit keine Beschwerden erfolgen, wird die Verteilungsliste rechtskräftig.

2502 Biel, den 22. März 1986

Der Liquidator:
Jean Hirsbrunner

Kt. St. Gallen (1385)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Eggmann & Hollenstein AG, Zuzwil, liegen vom 22. März bis 14. April 1986 die Verteilungsliste und Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Liquidatorin zur Einsicht auf.

Die Verteilungsliste erwächst in Rechtskraft, sofern dagegen nicht während der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde Beschwerden geführt wird.

9003 St. Gallen, den 17. März 1986

Die Liquidatorin:
OBT Ostschweizerische Bürgschafts-
und Treuhandgenossenschaft
Rorschacherstrasse 63, 9003 St. Gallen

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Glarus (1388)

Vorladung vor den Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus als Einzelrichter in Betreibungs- und Konkursachen (Art. 168 SchKG)

Meta-Fer AG
Bahnhofstrasse 28, 9470 Buchs, vertreten durch Rechtsanwalt lic. iur. W. Marti, c/o Advokaturbüro Brodbeck, Postgasse 42, 8750 Glarus, und

PHS-Betriebsreform AG, Niederurnen
ohne Domizil und ohne Organe

werden hiermit auf Freitag, den 11. April 1986, 11 Uhr, vor den Zivilgerichtspräsidenten ins Gerichtshaus, 2. Stock, in Glarus, peremptorisch (ohne weitere Fristen) vorgeladen betreffend Rechtsöffnung.

Jede Partei soll ihre Beweiskunden zu den Verhandlungen mitbringen, ansonst sie entstehende Rechtsnachteile sich selbst zuzuschreiben hat.

Im Falle des Nichterscheinens einer Partei wird nach den vorhandenen Akten geurteilt.

8750 Glarus, den 17. März 1986

Im Auftrag des Zivilgerichtspräsidenten:
Die Gerichtskanzlei

Kt. Solothurn (1359)

Rechenschaftsbericht (Art. 316r SchKG)

In der Nachlassliquidation der Strobel AG, Stahlbau und Eisenkonstruktionen, Kappel, liegen den beteiligten Gläubigern ab 24. März 1986 während 10 Tagen im Büro des Liquidators Status und Bericht über die Tätigkeit des Liquidators für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1985 zur Einsicht auf.

4600 Olten, den 11. März 1986

Der Liquidator:
Dr. U. Glättli, Fürsprech und Notar
Martin Disteli-Strasse 26, 4600 Olten

10. März 1986

Pensionskasse der Buss AG, in Pratteln (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1985, S. 3272). Unterschriften der Stützungsmitglieder Dr. Alfred Buss (Vertreter des Stützungsvereins) und Martin Uecker (Vertreter der Destinatäre) erloschen. Unterschrift zu zweien mit einem Vertreter der Destinatäre neu: Werner Schmutz, von Zürich, in Mörken-Wildegg, Stützungsmitglied (Vertreter des Stützungsvereins). Unterschrift zu zweien mit einem Vertreter des Stützungsvereins neu: Hansruedi Forster, von Rapperswil SG, in Frenkendorf; Rainer Zeugin, von Duggingen, in Pratteln, und Adrian Krüsi, von und in Basel, Stützungsmitglieder (Vertreter der Destinatäre).

13. März 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Max Koller, Perma, in Münchenstein (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1970, S. 2181). Änderung der Stützungsurkunde: 4. März 1986, mit Zustimmung der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion, Abteilung Stützungen und berufliche Vorsorge, vom 10. März 1986. Name der Stiftung neu: Personalvorsorgestiftung der Dicopar AG.

13. März 1986

Wohlfahrtsfonds der Koller Haarkosmetik, in Münchenstein (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1985, S. 920). Änderung der Stützungsurkunde: 4. März 1986, mit Zustimmung der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion, Abteilung Stützungen und berufliche Vorsorge, vom 11. März 1986. Name der Stiftung neu: Wohlfahrtsfonds der Dicopar SA.

14. März 1986

Fürsorgestiftung der Serumwerk AG, in Ettingen (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1982, S. 1815). Unterschriften Werner Thommen, Stützungspräsident, und Rita Berger, Stützungsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Andreas Bröchin, von Rheinfelden, in Aesch BL, Stützungspräsident, und Ursula De Virgilio, von Basel, in Oberwil BL, Stützungsmitglied.

11. März 1986

Stiftung für Personalversicherung der Firma Ulrich Steinemann A.-G., Maschinenfabrik, St. Gallen-Winkeln, in St. Gallen (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1983, S. 3164). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 28. Februar 1986 sind Aktiven und Passiven übergegangen an die Fürsorgestiftung der Firma Ulrich Steinemann AG, Maschinenfabrik, in St. Gallen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

12. März 1986

Fürsorgestiftung des Rabattparvereins St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1983, S. 755). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 21. Februar 1986 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

13. März 1986

Personalvorsorgestiftung der Schiffsbetrieb Hensa AG, in Rapperswil (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1982, S. 244). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 3. Februar 1986 sind Aktiven und Passiven übergegangen an die «Berna Schweizerische Personalfürsorge- und Hinterbliebenen-Stiftung», in Bern. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

14. März 1986

Eichmann-Stiftung, in Ernetschwil (SHAB Nr. 78 vom 4. 4. 1981, S. 1058). Die Unterschrift von Benno Schwitter, Stützungsmitglied und Aktuar, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Aktuar gewählt: Philipp Moser, von Gossau SG und Gaiserwald, in Ernetschwil, Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

Graubünden - Grisons - Grigioni

10. März 1986

Personalvorsorgestiftung der A. Gredig & Cie., in Davos (SHAB Nr. 289 vom 12. 12. 1981, S. 3912). Gemäss Verfügung vom 28. 2. 1986 des Justiz- und Polizeidepartementes (Aufsichtsbehörde) wurde die Stützungsurkunde revidiert. Zweckerweiterung: die Stiftung kann Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossenen ist, insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge finanziert werden. Die übrigen Änderungen enthalten keine publikationspflichtigen Tatsachen.

10. März 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Jäggi & Co., Uhren und Bijouterie, in Chur (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1972, S. 56). Gemäss Verfügung vom 31. 1. 1986 des Justiz- und Polizeidepartementes (Aufsichtsbehörde) hat die Stiftung ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

14. März 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Raymond Caluori AG, in Chur (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1980, S. 209). Gemäss Verfügung vom 26. 2. 1986 des Justiz- und Polizeidepartementes (Aufsichtsbehörde) hat die Stiftung ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

14. März 1986

Zahnärztlicher Fortbildungskongress Davos, in Davos (SHAB Nr. 59 vom 10. 3. 1984, S. 868). Dr. Fritz-J. Wilmes ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift: Horst Raff, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D).

Aargau - Argovie - Argovia

10. März 1986

Personalvorsorgestiftung der Kasimir Meyer's Söhne AG Wohlen, in Wohlen (SHAB Nr. 229 vom 29. 9. 1956, S. 2472). Neue Stützungsurkunde vom 25. 2. 1985 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. 8. 1985. Name neu: Personalvorsorgestiftung der Kasimir Meyer AG. Zweck neu: zusätzliche freiwillige Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat nun: 3 oder mehr Mitglieder, Kasimir Meyer, bisher Präsident, nun Stützungsratsmitglied, und Dr. Walter Meyer, bisher Mitglied, nun Stützungsratspräsident, zeichnen nun zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Werner Käser, von Oberflachs, in Mörken-Wildegg, Stützungsratspräsident, sowie Peter Wissmann, von Schlatt, in Wohlen AG und Jakob Weder, von Diepoldsau und Basel, in Wohlen AG, Stützungsratsmitglieder.

10. März 1986

Theodor und Bernhard Dreifuss-Stiftung, in Wohlen (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1985, S. 3769). Domizil neu: bei Beat Oberholzer, Untere Farnbühlstrasse 24.

11. März 1986

Personalvorsorgestiftung Rolf Baumgartner AG, in Oftringen (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1982, S. 1487). Unterschriften Hans Rudolf Leuenberger, Stützungsratspräsident, sowie Rudolf Kölliker und Giancarlo Rocchi, Stützungsratsmitglieder, erloschen. Einzelunterschrift neu: Siegfried Peter, von Pfaffnau, in Aarburg, Stützungsratspräsident, und Jürg Peter, von Pfaffnau, in Dulliken, Stützungsratsmitglied.

11. März 1986

Stiftung für Lehrer- und Gemeindeangestellten-Wohnungen, in Wettingen (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1978, S. 2315). Unterschrift Jürg Würmli, Stützungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Werner Häfliger, von Horw, in Wettingen, Stützungsratspräsident.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

11. März 1986

Pensionskasse der Schuhfabrik Märwil AG, in Märwil (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1970, S. 401). Louis Gantenbein, Vizepräsident, und Hans Forster, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Claudia Bärlocher, von Thal, in Frauenfeld, als Vizepräsidentin und Protokollführerin, und Ursula Bärlocher, von Thal, in Eschlikon, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. März 1986

Personalvorsorgestiftung der Schneider-Treuhand AG, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1985, S. 4127). Jetziges Domizil: Sonnenbergstrasse 16, bei der Stifterfirma.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Mendrisio

12. März 1986

Fondo di previdenza sociale per il personale della Berni Watch S.A., in Morbio Inferiore (FUSC del 17. 11. 1984, n. 270, p. 4099). Giulia Tettamanti, dimissionaria, non è più membro del consiglio di fondazione, la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Giorgio Bernasconi, da Morbio Inferiore in Balerna, membro, con firma collettiva a due con il presidente.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau de Lausanne

12. März 1986

Caisse de pensions de Cicoel S.A., à Lausanne (FOSC du 16. 9. 1978, p. 2884). La signature de Pierre Schaller et André Marti est radiée. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Georges-Adrien Matthey-de l'Endroit, du Locle, à Auvenerier, et Gilbert Widmer, de Mosnang, au Landeron.

14. März 1986

Maison pour étudiants de l'Université et de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 21. 9. 1985, p. 3599). Statuts modifiés le 7 janvier 1986 sur des points non soumis à publication (décision du 7. 1. 1986 du Département de l'intérieur et de la santé publique).

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

13. März 1986

Fondation Napoléon Ami Rochat, au Sentier, commune du Chenit (FOSC du 13. 11. 1976, p. 3270). Rose Pignat, du Chenit, au Brassus, commune du Chenit, est nommée présidente, avec signature collective à deux en remplacement de Raoul Monnier, président décédé, dont la signature est radiée.

Bureau de Vevey

14. März 1986

Fonds de prévoyance de la maison H. Giovanna S.A., à Montreux (FOSC du 21. 1. 1956, p. 182). Fondation H. Giovanna S.A., à Montreux (FOSC du 15. 12. 1984, p. 4489).

Nouvelle adresse de ces deux fondations: rue du Lac 124, à Clarens, chez la fondatrice.

Valais - Wallis - Vallesse

Büro Brig

13. März 1986

Fondation Paul Séchaud, in Zermatt (Neueintragung). Stützungsurkunde: 4. 9. 1985. Zweck: das künstlerische Erbe des Herrn Paul Séchaud in seinem Bestand erhalten und pflegen, allenfalls der Öffentlichkeit zugänglich machen. Organisation: Stützungsverammlung; Stiftungsrat aus 5 Mitgliedern; Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Weyer, in Visp, Präsident; Pius Maisson, in Disentis, Sekretär; Armin Kronig, Kassier; Norbert Perren, beide in Zermatt, und Cesare Palazzo, in Eischoll, beide Mitglieder, alle von Zermatt. Der Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

11. März 1986

Fondation de prévoyance du personnel de la Maison de Santé de Préfargier, à Préfargier, commune de Marin-Epagnier. Nouvelle fondation. Acte constitutif et statuts du 23. 11. 1984; acte modificatif et statuts du 11. 2. 1986. But: assurer le personnel de la Maison de Santé de Préfargier soumis à l'assurance obligatoire contre les conséquences économiques de la retraite, de l'invalidité et du décès. La fondation est administrée par un comité de 5 membres. Jean-Paul Robert, du Locle, à Saint-Blaise, est président, et Roger Bonvin, de Chermignon, à Marin, commune de Marin-Epagnier, secrétaire, et Domenico Ferrara, d'Italie, à Hauteville, est gérant et fondé de procuration, tous avec signature collective à deux.

Genève - Genf - Ginevra

7. März 1986

Fondation de prévoyance du personnel d'Acomarit Services Maritimes SA, à Genève (FOSC du 15. 1. 1983, p. 164). Les pouvoirs de Joseph Loetscher sont radiés. Béat Rieder, de Grindelwald, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

7. März 1986

Fondation BCG-Epargne 3, Fondation de la Banque hypothécaire du canton de Genève, à Genève (FOSC du 10. 8. 1985, p. 3082). Signature collective à deux a été conférée à: Pierre Marthe, de Lancy, à Onex, et Emilio Robbiani, de Novazzano, à Genève.

7. März 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société des Eaux de l'Arve, à Vevey (FOSC du 4. 4. 1981, p. 1059). Les pouvoirs de Jean Gadmer sont radiés. Ernest Nievergelt, de Zurich, à Chêne-Bougeries, membre du conseil, signe collectivement à deux.

7. März 1986

Fondation en faveur de l'enfance et de l'adolescence dans le monde, à Genève (FOSC du 24. 1. 1976, p. 225). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

11. März 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Inauen Maschinen AG und Inauen Stuhl und Tischfabrik AG, in Herisau (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1981, S. 814). Durch Beschluss des Stützungsrates vom 25. Juni 1985 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. November 1985, genehmigt durch den Regierungsrat AR am 25. Februar 1986 wurde die Stützungsurkunde revidiert. Zweck nun: die berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG für die Arbeitnehmer der Firma und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Weitere publikationspflichtige Tatsachen sind nicht betroffen.

Appenzel L.Rh. - Appenzel Rh.-Int. - Appenzello Interno

10. März 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Emil Ebnetter & Co. AG, in Appenzell (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1986, S. 808). Gemäss Beschluss der Ständekommission des Kantons Appenzel L. Rh. als Aufsichtsbehörde vom 26. Februar 1986 wurde die Stützungsurkunde neu gefasst. Der Name der Stiftung wurde geändert in: Personalvorsorgestiftung für die Arbeitnehmer der Firma Emil Ebnetter & Co. AG. Sitz nun: Appenzell, Bezirk Schwend. Zweck ist nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren Angehörige bzw. Hinterbliebene dieser Personen bei Alter, Tod und Erwerbsunfähigkeit infolge Unfall und Krankheit, sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Im weiteren bezweckt die Stiftung die Durchführung des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (BVG). Zur Erreichung des Stiftungszweckes kann der Stützungsrat im Rahmen der Stiftung eigene Kassen führen und/oder mit schweizerischen Versicherungsgesellschaften geeignete Versicherungsverträge abschliessen, wobei die Stiftung Versicherungsnehmerin sein muss. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Josef Manser, von und in Appenzell; er führt Kollektivunterschrift zu zweien zusammen mit dem Präsidenten. Neues Domizil: Weissbadstrasse 27, 9050 Appenzell, bei der Stifterfirma.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

10. März 1986

Personalvorsorgestiftung der Omnipack AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1978, S. 3339). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 28. Februar 1986 wurde die Stützungsurkunde teilweise revidiert. Der Sitz der Stiftung wurde nach Degersheim verlegt, wo sich auch der Sitz der Stifterfirma befindet. Adresse: bei der Stifterfirma, Taasstrasse 11, 9113 Degersheim.

11. März 1986

Angestellten-Pensionskasse der Benninger AG, in Uzwil (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1983, S. 2483). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 21. Februar 1986 wurde die Stützungsurkunde neu gefasst. Der Name der Stiftung lautet nun: Ergänzungskasse der Benninger AG. Zweck ist: die Leistungen der Vorsorgekasse der Stifterfirma (BVG-Kasse) gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalls des Erwerbseinkommens der Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren Angehörigen bzw. deren Hinterbliebenen wegen Alter, Invalidität und Ableben zu ergänzen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 11 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Unterschrift von Josef Staubli, Stützungsratsmitglied, ist erloschen. Eugen Peter ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Stützungsratsmitglied. Neuer Präsident ist Dr. César Stucki, bisher Vizepräsident; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Werner Hirter, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt, sowie Erich Seeböschler, von Einsiedeln, in Goldach; Jakob Bürgi, von Schedorn BE, in Uzwil; Paul Dürr, von Gams, in Oberuzwil, und Max Züger, von Mosnang, in Flawil, letztere vier mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. März 1986

Fürsorgestiftung der Firma Ulrich Steinemann AG, Maschinenfabrik, in St. Gallen (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1985, S. 820). Übernahme von Aktiven und Passiven der Stiftung für Personalversicherung der Firma Ulrich Steinemann A.-G., Maschinenfabrik, St. Gallen-Winkeln, in St. Gallen.

Marken - Marques - Marchi
Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale
Eintragungen - Enregistremets

343725. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1985. Mattel, Inc., 5150 Rosecrans Avenue, Hawthorne (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Bücher, Malbücher, Kindermagazine; Partywaren aus Papier und Pappe, nämlich Tablette, Teller, Tassen, Becher, Tischtücher, Tisch-Sets, Servietten, Tischdekorationen.
 (Int. Kl. 16)

BARBIE

343726. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1985. Mattel, Inc., 5150 Rosecrans Avenue, Hawthorne (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Spiele, Spielzeug, insbesondere Puppen, Puppenbekleidungsstücke, Puppenzubehör und Puppenmöbel.
 (Int. Kl. 28)

ROCK STARS

343727. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1985. Sanjyo Company Limited, No. 1-6, 5-chome, Nihonbashi-honcho, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Plaster, Verbandmaterial, Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Verflüchtung von Unkraut und Ungeziefer.
 (Int. Kl. 5)

LOFENON

343728. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1985. Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co. (Sika S.A., ex-avant Kaspar Winkler & Co.) (Sika S.A., ga Kaspar Winkler & Co.), Tüfnewies 16-22, 8048 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 214804 von Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. F. A. Schenker-Winkler & Dr. R. Burkard Schenker, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Dezember 1985 an.

Stoffe für bautechnische Zwecke, insbesondere Klebstoffe, Mischungen von anorganischen Bindemitteln (Zement) und organischen Stoffen zum Zwecke, die Haftfestigkeit von Baustoffen aneinander sicher zu stellen.
 (Int. Kl. 1, 19)

BINDALIT

343729. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1985. Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co. (Sika S.A., ex-avant Kaspar Winkler & Co.) (Sika S.A., ga Kaspar Winkler & Co.), Tüfnewies 16-22, 8048 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 214804 von Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. F. A. Schenker-Winkler & Dr. R. Burkard Schenker, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Dezember 1985 an.

Chemische Produkte für Bauzwecke, nämlich anorganische und organische Substanzen und Mischungen für die Verbesserung der Haftfestigkeit von

zwei Teilen miteinander; Mittel zum Wasserdichtmachen, nämlich Mischungsmassen, Pasten und Anstriche für Bauzwecke, Rohrleitungen und Behälter; Klebstoffe zum Verleimen und zum Herstellen dünner Schichten und Überzüge aller Art für Bauzwecke; Verarbeitungsstoffe für Kunststoffprodukte für bautechnische Zwecke.
 (Int. Kl. 1, 2, 19)

COLMA

343730. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1985. The Procter & Gamble Company, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser, Zahnpfutzmittel und andere nicht-medizinische Mund- und Zahnpfutzprodukte.
 (Int. Kl. 3)

COWI-COWA

343731. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1985. Richardson-Vicks Inc., Ten Westport Road, Wilton (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Nicht-medizinische Süßwaren, Erfrischungsbonbons.
 (Int. Kl. 30)

BRIGOS

343732. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1985. Richardson-Vicks Inc., Ten Westport Road, Wilton (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Haarwasser; Zahnpfutzmittel. Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege, diätetische Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Verflüchtung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.
 (Int. Kl. 3, 5)

PROTAFRESH

343733. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1985. Sumitomo Chemical Co., Ltd., 15, Kitahama 5-chome, Higashi-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte zur Herstellung von Pflanzenwachstums-Regulatoren, Pflanzenwachstums-Regulatoren, Hormone für Pflanzen und Mittel für die Pflanzenanzucht.
 (Int. Kl. 1)

PRUNIT

343734. Date de dépôt: 4 décembre 1985. Firmenich SA, 1, route des Jeunes, 1211 Genève. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 214978. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 décembre 1985.

Produits chimiques pour la préparation de parfums et autres produits odorants; parfums naturels et artificiels; cosmétiques; savons; huiles essentielles.
 (Cl. int. 1, 3)

EXALTONE

343735. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1985. J. A. Sharwood & Co. Limited, 10, Victoria Road, Willesden, London N.W. (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 214358. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Dezember 1985 an.

Substanzen, welche für die Nahrung verwendet werden, oder als Bestandteile der Nahrung.
 (Int. Kl. 29, 30)

SHARWOOD'S

343736. Date de dépôt: 5 décembre 1985. Labasec Pharma S.A., 36, rue du Trenie-et-Un-Décembre, 1207 Genève. - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 214010. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 octobre 1985.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimio-pharmaceutiques et hygiéniques; drogues pharmaceutiques; désinfectants; emplâtres et matériel de pansement.
 (Cl. int. 5)

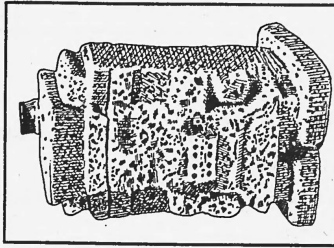
DEXAMECORTIN

343737. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1985. Albin Heeb AG, Löwenburg, 9450 Allstatten SG; Korrespondenzadresse: 9464 Lienz-Rüthi. - Fabrikation und Handel.

Transport- und Lagertanks und -behälter aus Metall. Landwirtschaftliche Geräte und Maschinen, Beerenmühlen, Keltermaschinen, handbetätigte Geräte für die Landwirtschaft, den Weinbau, den Gartenbau und die Forstwirtschaft; Heizungs- und Kühlgeräte, Bauelemente für Abwasserkläranlagen und Klärschlammbehandlungsanlagen; Autozubehör, nämlich Sitzelemente, Sicherheitsänderer; Verpackungsmaterial aus Kunststoff, nämlich Schaumkunststoffboxen- und Schachteln, Formteile aus Kunststoff; Baumaterialien; Bauelemente zur Herstellung von Wintergärten; Transport- und Lagertanks und -behälter aus Kunststoff; Möbel, Gartenmöbel.
 (Int. Kl. 6, 7, 8, 11, 12, 16, 17, 19, 20)

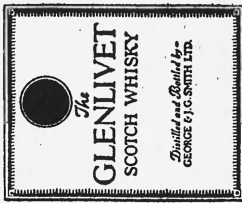
HEEBAG

Die Eintragung der Marke erstreckt sich nicht auf die dreidimensionale Form des abgebildeten Gegenstands.



343738. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1983. The Glenlivet and Glen Grant Distilleries Limited, auch handelnd unter der Firmabzeichnung George & J. G. Smith, The Glenlivet Distillery, Ballindalloch (Banffshire, Schottland, Grossbritannien). Korrespondenzadresse: 45, Frederick Street, Edinburgh (Schottland, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgedänderter Warenangabe der Marke Nr. 197867. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1983 an.

Schottischer Whisky.
 (Int. Kl. 33)



(THE GLENLIVET: Durchgesetzte Marke)

343739. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1985. Ricardo Fernández (Morál), Ave. Progreso No. 190, Tlalnepantla (Edo. de México, Mexiko). - Fabrikation und Handel.

Tequila.
 (Int. Kl. 33)

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Bank in Luzern, Luzern

Bilanz per 31. Dezember 1985
(nach Genehmigung der Anträge durch die Generalversammlung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa und Postcheckguthaben		1 241 334.90	
Bankdebitoren auf Sicht		4 099 163.85	
Bankdebitoren auf Zeit		6 500 000.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		2 953 505.35	
- davon mit hypothekarischer Deckung	100 000.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		84 947.80	
Feste Vorschüsse ohne Deckung		1 000 000.—	
Feste Vorschüsse mit Deckung		42 436 441.30	
- davon mit hypothekarischer Deckung	42 436 441.30		
Wertschriften		1 780 425.—	
Andere Liegenschaften		279 500.—	
Sonstige Aktiven		101 469.30	
		<u>60 476 787.50</u>	
Bankkreditoren auf Sicht			2 633 184.40
Kreditoren auf Sicht			5 449 390.18
Spareinlagen			3 811 910.98
Anlagehefte			38 059 000.—
Kassenobligationen			4 028 132.10
Sonstige Passiven			
Eigene Gelder:			5 000 000.—
Aktienkapital			1 025 000.—
Gesetzliche Reserve			400 000.—
Andere Reserven			70 169.84
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung			<u>60 476 787.50</u>
Wertschriften per 31. Dezember 1985			
Das Wertschriftenportefeuille gliedert sich wie folgt:			
	Fr.	Fr.	
Schweizerische Obligationen:			
Finanzgesellschaften	1 018 100.—		
Industrielle Unternehmungen	453 625.—	1 471 725.—	
Ausländische Obligationen:			
Finanzgesellschaften	101 250.—		
Industrielle Unternehmungen	207 450.—	308 700.—	
Total		<u>1 780 425.—</u>	
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung	
		Fr.	Fr.
Passivzinsen		2 381 434.56	
Bankbehörden und Personal		61 300.—	
Geschäfts- und Bürokosten		388 219.90	
Steuern		121 860.—	
Reingewinn		455 498.86	
		<u>3 408 313.32</u>	
			Ertrag
			Fr.
			3 047 955.33
			209 576.01
			94 020.—
			8 492.09
			48 269.89
			<u>3 408 313.32</u>
Verteilung des Reingewinns			
		Fr.	
Dividende 7%		350 000.—	
Zuweisung an die Reserven:			
Gesetzliche		10 000.—	
Andere		100 000.—	
Saldvortrag		70 169.84	

Banque Intercommunale de Gestion, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1985
(avant répartition du bénéfice de l'exercice 1985)

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		8 912 794.—	
Avoirs en banque à vue		13 348 002.—	
Avoirs en banque à terme		33 845 139.—	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	11 944 253.—		
Effets de change et papiers monétaires		9 270 480.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		109 115.—	
Comptes courants débiteurs gagés		14 024 998.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		5 014 583.—	
Avances et prêts à terme fixe gagés		47 647 259.—	
- dont garantis par hypothèque	30 991 107.—		
Prêts à des collectivités de droit public		2 861 483.—	
Titres		5 703 988.—	
Participation permanente		3 547 712.—	
Immeubles		701 962.—	
Autres actifs		3 589 040.—	
		<u>148 576 555.—</u>	
Engagements en banque à vue			3 390 166.—
Engagements en banque à terme			4 959 020.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 959 020.—		
Créanciers à vue			18 459 312.—
Créanciers à terme			90 548 261.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	85 613 818.—		
Livrets de dépôts			2 341 520.—
Bons de caisse			78 000.—
Autres passifs			7 402 152.—
Capital			11 000 000.—
Réserve légale			4 850 000.—
Réserve spéciale			3 100 000.—
Solde reporté de l'exercice précédent			1 461 040.—
Bénéfice de l'exercice			987 084.—
			<u>148 576 555.—</u>
Engagements conditionnels			Fr.
Engagements par garantie et accreditifs			18 194 948.—
Opérations en cours			Fr.
Créances résultant d'opérations fermes, à termes, sur titres et métaux précieux			5 186 778.—
Engagement résultant d'opérations fermes, à termes, sur titres et métaux précieux			5 186 778.—
Titres	Fr.	Fr.	
Obligations suisses:			
Cantons et communes	51 000.—		
Banques	644 203.—		
Entreprises industrielles	263 968.—	959 171.—	
Actions suisses et autres titres suisses de participation:			
Entreprises industrielles		214 338.—	
Obligations étrangères		4 479 697.—	
Actions étrangères		50 782.—	
		<u>5 703 988.—</u>	
Participation permanente			Fr.
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation:			
Banque		3 547 712.—	
Montant des actifs à l'étranger	Fr.	Fr.	
- dont avoires en banque			
jusqu'à 90 jours d'échéance	13 585 949.—		
à plus de 90 jours d'échéance	21 700 886.—		
Charges		Compte de pertes et profits pour l'exercice clos le 31 décembre 1985	
		Fr.	Fr.
Intérêts débiteurs		11 231 307.—	
Commissions		48 433.—	
Organes de la banque et personnel		2 657 022.—	
Contributions à l'institution de prévoyance en faveur du personnel		113 296.—	
Frais généraux et de bureau		2 695 839.—	
Impôts		204 000.—	
Pertes, amortissements et provisions		1 648 746.—	
Bénéfice de l'exercice		987 084.—	
		<u>19 585 727.—</u>	
Intérêts créditeurs			13 655 530.—
Produit des effets de change et des papiers monétaires			1 490 005.—
Commissions			2 385 845.—
Produit des opérations sur devises et métaux précieux			325 280.—
Produit des titres			1 153 464.—
Produit de la participation permanente			84 150.—
Divers			491 453.—
			<u>19 585 727.—</u>

Privat Kredit Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1985
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	1 571 178.21
Bankendebitoren auf Sicht	22 390 660.34	Bankenkreditoren auf Zeit	9 691 175.—
Bankendebitoren auf Zeit	48 119 942.05	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 732 204.50	Kreditoren auf Sicht	92 422 054.49
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	1 105 397.27
— davon Reskriptionen und Schatzscheine	1 184 884.12	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Depositenhefte und -konten	8 107 959.36
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	12 014 467.45	Kassaobligationen	12 714 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	22 673 852.22	Sonstige Passiven	26 837 575.88
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	919 014.—	Dividenden	1 120 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	21 475 518.70	Aktienkapital	16 000 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	13 123 364.77	Gesetzliche Reserve	4 500 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	6 952 750.74	Andere Reserven	30 100 000.—
Wertschriften		Gewinnvortrag	320 834.33
— davon mit Rangrücktritt	2 842 977.85		
Dauernde Beteiligungen	1 018 175.—		
Bankgebäude	100 000.—		
Sonstige Aktiven	11 600 000.—		
	2 697 532.93		
	204 490 174.54		204 490 174.54
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften		Eventualverbindlichkeiten und -forderungen	
	Fr.		Fr.
Schweizerische Obligationen:		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	14 047 979.28
Bund	2 451 875.—	Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	2 527 323.65
Kantone und Gemeinden	2 310 800.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	2 504 256.89
Banken	4 247 675.—		
— davon mit Rangrücktritt Fr. 1 018 175.—			
Finanzgesellschaften	682 500.—		
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:	9 692 850.—		
Industrielle Unternehmen	110 250.—		
Anderer	16 000.—		
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	4 491 584.—		
Anderer	11 262 831.05		
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere	114 686.20		
	25 688 201.25		
Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen			
	Fr.		
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Finanzgesellschaften	100 000.—		
Auslandaktiven			
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	Fr.		
— davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	78 744 798.96		
über 90 Tage	14 459 131.76		
	5 846 568.36		
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1985	
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	1 653 496.61	Aktivzinsen	6 723 339.61
Kommissionsaufwand	891 629.15	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	22 261.47
Bankbehörden und Personal	5 950 512.50	Kommissionsertrag	11 937 307.85
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	394 026.95	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	2 748 052.60
Geschäfts- und Bürokosten	3 315 439.19	Wertschriftenertrag	3 177 572.21
Steuern	3 474 541.—	Verschiedenes	1 820 093.27
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	6 716 551.46		
Reingewinn	4 032 430.15		
	26 428 627.01		26 428 627.01
Gewinnverwendung			
	Fr.		
Dividende	1 120 000.—		
Einlage in den gesetzlichen Reservefonds	300 000.—		
Einlage in die anderen Reservefonds	2 600 000.—		
Vortrag auf neue Rechnung	320 834.33		
	4 340 834.33		

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der Grosshandelspreisindex im Februar 1986

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Grosshandelspreisindex verzeichnete im Februar 1986 einen Rückgang um 0,6% im Vergleich zum Vormonat und erreichte den Stand von 176,1 Punkten (1963 = 100 Punkte). Innerhalb Jahresfrist resultierte ein Indexrückgang um 2,6%, nachdem im Januar 1986 ein solcher um 1,4% und im Februar des Vorjahres noch eine Zuwachsrate von 4,4% registriert worden war. Der Grosshandelspreisindex zeigt die Preisentwicklung von Energieträgern, Rohstoffen, Halbfabrikaten und Konsumgütern. Massegebend sind dabei für Inlandwaren die Preise ab Produzent und für Importwaren die Preise verzollt ab Schweizer Grenze.

Der Rückgang des Totalindex im Februar 1986 gegenüber dem Vormonat ist in erster Linie auf tiefere Preise in der Gruppe Energieträger und Rohstoffe (-1,9%) zurückzuführen. Aber auch die Indexziffern der Rohstoffe und Halbfabrikate (-0,5%) und der Konsumgüter (-0,2%) bildeten sich zurück. Nach Herkunft ergab sich bei den Importwaren ein Indexrückgang um 1,6% und bei den Inlandwaren ein solcher um 0,2%.

Für den Rückgang des Gruppenindex (Energieträger und Hilfsstoffe) sind die gegenüber dem Vormonat insgesamt wiederum gesunkenen Preise für Erdölprodukte verantwortlich (-4,6%). Für die einzelnen Produkte lassen sich allerdings gegenläufige Tendenzen feststellen. Bei den Treibstoffen sind die Preise für Benzin stark gesunken (-8,8%), diejenigen für Dieseltreibstoff leicht gestiegen (1,0%). Bei den Brennstoffen wurden starke Preisrückgänge für mittleres (-12,9%) und schweres (-13,4%) Heizöl notiert, während die Preise für das vom Umsatz her bedeutende Heizöl extra leicht marktbedingt anwogen (2,7%). Die am 27. Februar 1986 in Kraft getretene Zollerhöhung schlug sich noch nicht in den für den Februar ermittelten Preisbewegungen nieder.

Innerhalb der Gruppe Rohstoffe und Halbfabrikate wurden tiefere Preise für Ölfürche, Kakao, Schlachtwiech, importiertes Fleisch, Lederrohstoffe, Spinnstoffe, Seidengewebe, Rohkautschuk, Stahlbleche, gewalzte Rohre, rostfreier Stahl, Kupfer, Nickel, Blei und Zink durch höhere Preise für Nutzholz, Schnittholz, Kies und Sand, Kalksand- und Zementsteine, Zement- und Betonwaren, Zinn und Stahlmöbel teilweise kompensiert. Bei den Konsumgütern wurden Preisabschläge insbesondere für Kaffee, Zitrusfrüchte, Tee, Pfanzenfett und -öle sowie für importierte Eier notiert, leicht anziehende Preise hingegen für Speisekartoffeln, Gemüse und Inland Eier.

Der Rückgang des Totalindex um 2,6% im Vergleich zum Vorjahresmonat ergab sich aus einem Rückgang des Preisniveaus für Energieträger und Hilfsstoffe um 1,9% und für Rohstoffe und Halbfabrikate um 1,8%. Die Indexziffer der Konsumgüter erhöhte sich um 0,7%. Nach Herkunft resultierte bei den Importwaren innert Jahresfrist ein Indexrückgang um 8,2% und bei den Inlandwaren ein solcher um 0,3%.

Für die nach Art der Waren im Grosshandelspreisindex berücksichtigten zehn Warengruppen lautete die Indexziffern Ende Februar 1986 (Januar 1986): landwirtschaftliche Produkte 174,5 (177,2); Energieträger und Hilfsstoffe 244,5 (249,2); verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke und Tabak 190,7 (191,1); Textilien 121,2 (122,8); Holz und Kork 168,9 (167,7); Papier und Papierwaren 158,3 (158,2); Häute, Leder, Kautschuk und Kunststoffwaren 157,1 (157,2); Chemikalien und verwandte Erzeugnisse 153,7 (153,7); Baustoffe, Keramik und Glas 234,3 (230,8); Metalle und Metallwaren 184,3 (185,2).

L'indice des prix de gros en février 1986

L'indice des prix de gros, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a reculé de 0,6% en février 1986 par rapport au mois précédent, s'inscrivant ainsi à 176,1 points sur la base de 100 en 1963. D'une année à l'autre, l'indice a subi une baisse de 2,6%, après avoir régressé de 1,4% en janvier 1986 déjà; en février de l'année dernière, il affichait encore un taux d'augmentation de 4,4%. L'indice des prix de gros traduit l'évolution des prix de produits énergétiques, de matières premières, de produits semi-fabriqués et de biens de consommation. Sont déterminants, en l'occurrence, les prix à partir du producteur pour les marchandises indigènes et les prix «franco dédouanés frontière suisse» pour les matières importées.

Le recul de l'indice des prix de gros en février 1986 par rapport au mois précédent résulte en premier lieu de prix plus bas dans le groupe produits énergétiques et connexes (-1,9%). Se sont en outre inscrits à la baisse les indices des groupes matières premières et produits semi-fabriqués (-0,5%) et biens de consommation (-0,2%). Selon la provenance des marchandises, l'indice a reculé de 1,6% pour les marchandises importées et de 0,2% pour les marchandises indigènes.

Le repli de l'indice du groupe produits énergétiques et connexes s'explique, une nouvelle fois, par la baisse des prix de produits pétroliers comparativement au mois précédent (-4,6%). Toutefois, les prix des divers produits ont suivi des tendances divergentes. Ainsi, dans la rubrique des carburants, les prix de l'essence se sont fortement réduits

(-8,8%), alors que le carburant Diesel a légèrement renchéri (1,0%). En ce qui concerne les combustibles, de fortes baisses de prix ont touché les huiles de chauffage moyenne (-12,9%) et lourde (-13,4%), alors que le prix du mazout extra-léger, article important du point de vue du volume des ventes, a connu une hausse pour des raisons inhérentes au marché (2,7%). Quant à la majoration des droits de douane entrée en vigueur le 27 février 1986, elle ne s'est pas encore répercutée sur les mouvements de prix entrant dans le calcul de l'indice en février.

A l'intérieur du groupe matières premières et produits semi-fabriqués, les prix meilleurs marché notés pour les fruits oléagineux, le cacao, le bétail de boucherie, la viande importée, les peaux, les fibres textiles, les tissus de soie, le caoutchouc brut, les tôles d'acier, les tubes laminés, l'acier inoxydable, le cuivre, le nickel, le plomb et le zinc, ont été partiellement compensés par des prix plus élevés pour les bois d'œuvre, les bois débités, le gravier et le sable, les pierres en grès et en ciment, les marchandises en ciment et en béton, l'étain et les meubles en acier. Pour ce qui est des biens de consommation, les prix ont diminué notamment pour le café, les agrumes, le thé, les graisses et huiles végétales et les œufs importés, alors que de légères hausses ont touché les pommes de terre de table, les légumes et les œufs du pays.

Le recul de 2,6% que l'indice général a subi par rapport au même mois de l'année précédente s'explique par la baisse du niveau des prix, qui s'est chiffrée à 13,2% pour les produits énergétiques et connexes et à 1,8% pour les matières premières et produits semi-fabriqués. L'indice des biens de consommation, par contre, a progressé de 0,7%. D'après la provenance des marchandises, l'indice a, d'une année à l'autre, fléchi de 8,2% pour les marchandises importées et de 0,3% pour les marchandises indigènes.

Les indices des dix groupes de marchandises pris en compte selon leur genre dans l'indice des prix de gros se situent, à fin février 1986, aux niveaux suivants (entre parenthèses: chiffres du mois de janvier 1986): produits agricoles 174,5 (177,2); produits énergétiques et connexes 244,5 (249,2); produits alimentaires transformés, boissons et tabacs 190,7 (191,1); textiles 121,2 (122,8); bois et liège 168,9 (167,7); papier et articles en papier 158,3 (158,2); peaux, cuir, caoutchouc et articles en matières plastiques 157,1 (157,2); produits chimiques et connexes 153,7 (153,7); matériaux de construction, céramique et verre 234,3 (230,8); métaux et marchandises métalliques 184,3 (185,2).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern
Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft

Einladung zur 77. ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zu der Montag, den 7. April 1986, 11 Uhr, im Kursaal, in Bern, stattfindenden ordentlichen Generalversammlung eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes für das Geschäftsjahr 1985, der Erfolgsrechnung und der Bilanz aufgrund des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Geschäftsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Beschlussfassung über die Kapitalerhöhung:
 - 4.1 Erhöhung des Aktienkapitals;
 - 4.2 Feststellung der Zeichnung und Liberierung des neuen Aktienkapitals;
 - 4.3 Schaffung eines Partizipationsscheinkapitals.
5. Beschlussfassung über die Revision der Gesellschaftsstatuten.
6. Beschlussfassung über die Ausgabe einer ersten Tranche von Partizipationsscheinen.
7. Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Ausgabe weiterer Partizipationsscheine.
8. Wahlen.

Die Erfolgsrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und der Text der beantragten Statutenänderung sind ab 25. März 1986 am Sitz der Gesellschaft, Sulgeneckstrasse 19, in Bern, zur Einsicht aufgelegt.

Den Aktionären werden die Einladung und der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates per Post zugestellt.

In der Zeit vom 19. März bis und mit 7. April 1986 werden keine Aktienübertragungen im Aktienbuch vorgenommen.

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident und Delegierte:
Dr. H. Flückiger



Berner Allgemeine
Versicherungs-Gesellschaft
Generaldirektion
Sulgeneckstrasse 19
3001 Bern
Tel. 031 63 51 11

Einbanddecken für «Die Volks- wirtschaft»

Die Einbanddecken für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft» 1985 (58. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass neben den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)



Hypothekar- und Handelsbank Winterthur

Dividendenzahlung

An der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1985 auf

Fr. 45.- brutto

Je Aktie festgesetzt.

Die Zahlung erfolgt ab 24. März 1986 gegen Vorweisung von Coupon Nr. 16, unter Abzug von 35% eidg.

Verrechnungssteuer, mit Fr. 29.25 netto bei unseren Niederlassungen in Winterthur, Effretikon, Uster und Zürich, der Schweizerischen Bankgesellschaft Zürich und ihren sämtlichen Niederlassungen, dem Bankgeschäft Wegelin & Co., Inhaber Rehsteiner-Wegelin & Co., St. Gallen.

Winterthur, den 21. März 1986

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur
Generaldirektion



Société de Banque Suisse Schweizerischer Bankverein Società di Banca Svizzera

Les actionnaires de notre société sont invités à assister à la

114^e Assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le

mercredi, 2 avril 1986, à 15.00 heures,
à la Foire Suisse d'Echantillons, «Festsaal», entrée Messeplatz, Bâle

Ordre du jour

1. Acceptation du rapport annuel, du rapport de l'Office de contrôle et des comptes annuels; décharge aux organes d'administration et de direction.
2. Elections: a) Conseil d'administration
b) Office de contrôle.
3. Répartition du bénéfice de l'exercice; fixation du dividende et de la date de son paiement.
4. a) Augmentation du capital-actions de fr. 2 485 902 300 à fr. 2 651 629 200 au maximum par l'émission de 814 878 nouvelles actions au porteur de fr. 100 nominal et de tout au plus 842 391 nouvelles actions nominatives de fr. 100 nominal au prix d'émission de fr. 260.-. Les nouveaux titres donneront droit au dividende à partir du 1^{er} janvier 1986. (Le nombre exact des nouvelles actions nominatives à émettre sera communiqué lors de cette même assemblée.)
b) Constatation de la souscription et de la libération du nouveau capital-actions, avec l'obligation pour la société souscriptrice d'offrir les nouvelles actions aux anciens actionnaires dans la proportion de 1 nouvelle action pour 15 actions anciennes de la catégorie correspondante.
c) Emission de tout au plus 642 943 bons de participation au porteur à fr. 100 nominal, au prix d'émission de fr. 260.-. Les nouveaux titres dont le nombre exact sera communiqué lors de cette même assemblée, donneront droit au dividende à partir du 1^{er} janvier 1986 et seront offerts en souscription aux anciens détenteurs de bons de participation dans la proportion de 1 nouveau bon de participation pour 15 anciens bons de participation.
d) Nouvelle augmentation du capital-actions à fr. 2 811 629 200 au maximum par l'émission au pair de 800 000 nouvelles actions au porteur de fr. 100 valeur nominale et de 800 000 nouvelles actions nominatives de fr. 100 valeur nominale, le droit préférentiel de souscription des anciens actionnaires et détenteurs de bons de participation étant exclu. Ces actions seront destinées à garantir le droit de conversion d'emprunts à option ou convertibles à émettre ultérieurement et, selon l'appréciation du Conseil d'administration, à répondre à tout autre objectif servant les intérêts de la société.
e) Constatation de la souscription et de la libération du nouveau capital-actions, avec l'obligation pour la société souscriptrice de tenir ces nouvelles actions à disposition conformément au chiffre 4. d).
f) Autorisation du Conseil d'administration d'émettre au maximum 1 600 000 bons de participation supplémentaires de fr. 100 valeur nominale; un droit préférentiel de souscription des actionnaires et détenteurs de bons de participation étant exclu.
5. Modification du § 4, al. 1 des statuts. (Adaptation des statuts au nouveau capital social; le texte de la modification proposée peut être consulté auprès du siège social et des succursales de la banque.)

Les détenteurs d'actions au porteur qui désirent prendre part à l'Assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer leurs actions (ou une attestation en bonne et due forme de leur dépôt auprès d'une autre banque) au plus tard le **jeudi 27 mars 1986** auprès de l'une de nos succursales jusqu'à la fin de l'Assemblée générale. Il leur sera remis un reçu et une carte d'admission.

La convocation, accompagnée de la carte d'admission, sera envoyée directement aux détenteurs d'actions nominatives inscrits au 27 février 1986.

Durant la période s'étendant du 28 février au 2 avril 1986, aucun transfert d'actions nominatives n'interviendra au registre des actions.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1985 avec le rapport de l'Office de contrôle, le rapport de gestion et les propositions pour l'utilisation du bénéfice net seront à la disposition des actionnaires, à nos guichets en Suisse, à partir du 17 mars 1986.

Bâle, le 4 mars 1986

Au nom du Conseil d'administration
Le Président
FRANZ GALLIKER



Inserate erschliessen den Markt

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

Dividende 1985

Die Delegiertenversammlung vom 21. März 1986 hat beschlossen, je Stammanteil zu Fr. 500.- Nennwert bzw. je Partizipationsschein zu Fr. 50.- Nennwert folgende Dividende auszuschütten:

Stammanteile (Val. Nr. 132 054)

Coupon Nr. 53

brutto **Fr. 70.-**
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer **Fr. 24.50**
netto **Fr. 45.50**

sowie

Partizipationsscheine (Val. Nr. 132 059)

Coupon Nr. 8

brutto **Fr. 7.-**
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer **Fr. 2.45**
netto **Fr. 4.55**

Die Coupons können bei allen unseren Geschäftsstellen ab 24. März 1986 spesenfrei eingelöst werden.

VOLKSBANK-BRIEF

Der Volksbank-BRIEF Nr. 1/86 enthält einen Kommentar zum Geschäftsjahr 1985 sowie eine Beurteilung der unmittelbaren Zukunftsaussichten unserer Bank. Er kann an unseren Wertschriften-Schaltern gratis bezogen werden.

